



**HÉVÍZ VÁROS ÖNKORMÁNYZAT**  
**Képviselő-testületének**  
**Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottsága**  
**8380 Hévíz, Kossuth L. u. 1.**  
Tel.: 83/500-821, Fax: 83/500-801; E-mail: [heviz\\_ph@t-online.hu](mailto:heviz_ph@t-online.hu)

Szám: SZO/5-7/2015.

## **Jegyzőkönyv**

**Készült:** Hévíz Város Önkormányzat Képviselő-testülete Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottságának 2015. április 8-án 8:00 órai kezdettel megtartott *rendkívüli nyilvános* üléséről.

**Az ülés helye:** 8380 Hévíz, Kossuth Lajos utca 1. a Polgármesteri Hivatal 1. emeleti tárgyalója

**A bizottság jelen lévő tagjai:**

Gelencsér János bizottsági elnök  
Naszáros Antal bizottsági tag  
Karádi Szabolcs bizottsági tag  
Molnár László bizottsági tag

**Távolmaradását előre bejelentette:**

Fisli István bizottsági tag

**Tanácskozási joggal meghívottak:**

dr. Tüske Róbert jegyző  
Kránitz Judit kabinet ügyintéző

**Jegyzőkönyvvezető:**

dr. Lengyel Katalin Nóra bizottsági koordinátor

## I.

### Napirendek tárgyalása előtt

**Gelencsér János bizottsági elnök** köszöntötte a bizottság tagjait, majd megállapította, hogy a Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottság határozatképes, a bizottság 5 tagjából 4 fő van jelen. A jegyzőkönyv hitelesítésére felkérte **Molnár Lászlót**, a Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottság tagját.

**Gelencsér János bizottsági elnök** ismertette és elfogadásra javasolta a napirendi pontokat.

Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottság egyhangúan – 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül – az ülés napirendjét az alábbiakban állapította meg:

#### Napirendi pont:

##### 1. Külföldi kiküldetés engedélyezése (Fethiye - Törökország)

Előadó: Gelencsér János elnök

## II.

### Napirendek tárgyalása

##### 1. Külföldi kiküldetés engedélyezése (Fethiye - Törökország) (PMK/48-11/2015. számú előterjesztés)

Előadó: Gelencsér János bizottsági elnök

**Gelencsér János bizottsági elnök** kérdezte, hogy tolmács azért szükséges-e a kiküldetéshez, mert a török nagykövet nem tud török nyelven, vagy milyen egyéb okból.

**Naszáros Antal bizottsági tag** hozzátette, hogy feleslegesnek látja ezt az utat, mivel török vendégeket Hévízen utoljára 1980-ban látott. Véleménye szerint nyugat felé kellene nyitni.

**Kránitz Judit kabinet ügyintéző** válaszolta, hogy a török nagykövet üzleti szinten nem beszél törökül, és ezért van szükség egy külön tolmácsra is. A nagykövet szervezi az egész utat.

**Gelencsér János bizottsági elnök** érdeklődött, hogy mi az út célja, esetleg Hévíz nyitni szeretne a török vendégek irányába.

**Kránitz Judit kabinet ügyintéző** elmondta, hogy egy befektetői csoport érdeklődik Hévíz iránt, akik Budapesten már nyitottak egy szállodát.

**Karádi Szabolcs bizottsági tag** megjegyezte, hogy véleménye szerint, minél több országból jönnek vendégek Hévízre, az annál jobb az itteni turizmusnak.

**Gelencsér János bizottsági elnök** javasolta, hogy vegyék fel a kapcsolatot azzal az utazási irodával, amelyik Törökországba szervez utazásokat és érdeklődjék meg tőlük, hogy török vendégek utazását érdemes lenne-e Hévízre szervezni.

**Gelencsér János bizottsági elnök** a napirendi ponthoz hozzászólás, kiegészítés nem lévén – szavazásra bocsátotta az előterjesztést. Hévíz Város Önkormányzat Képviselő-testülete Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottsága – 3 igen szavazattal, 1 ellenszavazat mellett – az alábbi határozatot hozta:

#### **88/2015. (IV.8.) PTVB határozat**

Hévíz Város Önkormányzat Képviselő-testülete Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottsága az előterjesztést és a delegációt megismerve engedélyezi Papp Gábor polgármester részére a külföldi kiküldetést 2015. április 12-14-ig Törökország Fethiye városába.

Felelős: Gelencsér János

Határidő: 2015. április 8.

**Gelencsér János bizottsági elnök** további napirendi pont nem lévén, egyéb hozzászólás hiányában a rendkívüli nyilvános ülést 8<sup>10</sup> órakor berekesztette.

A jegyzőkönyv lezárva. K. m. f.

Hévíz Város Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
Pénzügyi, Turisztikai és  
Városfejlesztési Bizottsága  
1.

  
Gelencsér János  
a Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottság elnöke

A jegyzőkönyv hitelesítője:

  
Molnár László  
a Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottság tagja

# Jelenléti ív

## Hévíz Város Önkormányzat Képviselő-testületének Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottsága

rendkívüli nyilvános ülésére  
2015. április 8. napján

### Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottság:

Gelencsér János bizottsági elnök



Fisli István bizottsági tag

\_\_\_\_\_

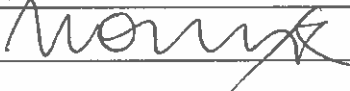
Naszáros Antal bizottság tag



Karádi Szabolcs bizottsági tag



Molnár László bizottsági tag



### Meghívottak:

Papp Gábor polgármester

\_\_\_\_\_

Kepli József János alpolgármester

\_\_\_\_\_

Dr. Lukács Ferenc alpolgármester

\_\_\_\_\_

Dr. Tüske Róbert jegyző



Dr. Márkus Mirtill aljegyző

\_\_\_\_\_


Szintén László osztályvezető

\_\_\_\_\_

Óry Rozália osztályvezető

\_\_\_\_\_

Kránitz Judit kabinet igazgató



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



HÉVÍZ  
Hévíz Város Önkormányzat Képviselő-testülete  
PÉNZÜGYI, TURISZTIKAI ÉS VÁROSFEJLESZTÉSI BIZOTTSÁGA  
ELNÖKÉTŐL

Szám: SZO/5-6/2015.

**MEGHÍVÓ**

**a Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottság  
rendkívüli nyilvános ülésére  
2015. február 8-án (szerdán) 8:00 órára**

a Polgármesteri Hivatal 1. emeleti tárgyalójába (8380 Hévíz, Kossuth L. u. 1.) összehívom.


**Napirendek:**

1. Külföldi kiküldetés engedélyezése (Fethiye - Törökország)  
(Az előterjesztés későbbi időpontban kerül kiküldésre.)

Előadó: Gelencsér János elnök

Megjelenésére feltétlenül számítok, esetleges akadályoztatása esetén kérem szíves visszajelzését a 83/500-822-os telefonszámon vagy a [szervezes@hevizph.hu](mailto:szervezes@hevizph.hu) email címen!

Hévíz, 2015. április 3.

  
Gelencsér János  
Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési  
Bizottság Elnöke

Hévíz Város Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
Pénzügyi, Turisztikai és  
Városfejlesztési Bizottsága  
1



## HÉVÍZ VÁROS POLGÁRMESTERE

8380 Hévíz, Kossuth Lajos u. 1.

Iktatószám: PMK/ 48-11 /2015.

Napirend sorszáma:

### ELŐTERJESZTÉS

**Hévíz Város Önkormányzat Képviselő– testülete  
Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottsága 2015. április 8-ai  
nyilvános ülésére**


**Tárgy:** Külföldi kiküldetés engedélyezése (Fethiye - Törökország)


**Az előterjesztő:** Papp Gábor polgármester

**Készítette:** Kránitz Judit kabinet ügyintéző

**Megtárgyalta:** -

**Törvényességi szempontból ellenőrizte:** dr. Tüske Róbert jegyző

  
Papp Gábor  
polgármester



**HÉVÍZ VÁROS POLGÁRMESTERE**

8380 Hévíz, Kossuth Lajos u. 1. Pf.: 106 • Telefon: +36 83 500 812 • Fax: +36 83 500 814  
kabinet@hevizph.hu • www.heviz.hu

## TÁRGY ÉS TÉNYÁLLÁS ISMERTETÉSE

### A külföldi kiküldetés engedélyezéséről rendelkező irat

#### Tisztelt Bizottság!

A külföldi kiküldetésekről szóló 5/2014. (II.5.) önkormányzati rendelet alapján a polgármester külföldi kiküldetésének engedélyezése a Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottság hatáskörébe tartozik.

Az alábbi indokolt külföldi úthoz kérem a bizottság engedélyét:

**Utazás időpontja:** 2015. április 12-14.

**Utazás célja:** Fethiye, Törökország

**Utazás módja:** autó, repülő

#### Kiutazók neve, beosztása:

- Papp Gábor polgármester
- Kepli József János alpolgármester
- Hegedűs Tamás Hévíz Tiszteletbeli Török Nagykövete
- Bülent Mete török tolmács

#### Kiutazás célja:

2015. február 12-én városunkba látogatott törökországi Fethiye delegációja. A kölcsönös bemutatkozást követően a török város küldöttei megismertkedtek Hévízzel és a város által kínált lehetőségekkel. A találkozó sikeresen zárult, felismerték, hogy turisztikai területen komoly tapasztalatcserére nyílnak lehetősége a két városnak. A gyümölcsöző kapcsolat kiépítésének következő állomásaként városunk vezetői meghívást kaptak, hogy látogatást tegyenek Fethiyében és tárgyalásokat folytassanak az együttműködés kiépítésének további lehetőségeiről és a testvérvárosi kapcsolat megkötéséről. A delegáció tagjaként utazik Hévíz Város Tiszteletbeli Nagykövete Hegedűs Tamás, akivel az út szervezésére és lebonyolítására megbízási szerződést kötünk és Bülent Mete aki megbízási szerződéssel a delegáció tolmácsa lesz.

#### Felmerülő költségek:

Napdíj: Papp Gábor polgármester részére: 40 Euro/ nap

Kepli József János alpolgármester részére: 40 Euro/nap

Összesen három napra két főnek 240 Euro.

Útiköltség: 550.000 Ft

#### Utólagos elszámolás alá kerülő költségek:

- Felmerülő esetleges protokoll költségek

A kiküldetésről a képviselő-testület következő rendes ülésén kell a két ülés közötti beszámolóban tájékoztatást adni.

#### HÉVÍZ VÁROS POLGÁRMESTERE

8380 Hévíz, Kossuth Lajos u. 1. Pf.: 106 ▪ Telefon: +36 83 500 812 ▪ Fax: +36 83 500 814  
kabinet@hevizph.hu ▪ www.heviz.hu

## II.

### HATÁROZATI JAVASLAT

Hévíz Város Önkormányzat Képviselő-testülete Pénzügyi, Turisztikai és Városfejlesztési Bizottsága az előterjesztést és a delegációt megismerve engedélyezi Papp Gábor polgármester részére a külföldi kiküldetést 2015. április 12-14-ig Törökország Fethiye városába.

Felelős: Papp Gábor polgármester

Határidő: azonnal



## FELÜLVIZSGÁLATOK – EGYEZTETÉSEK

<b>Polgármesteri Hivatal</b>			
<b>név</b>	<b>beosztás / feladat</b>	<b>aláírás</b>	<b>megjegyzés</b>
Kránitz Judit	Az előterjesztés készítője	<i>Kránitz Judit</i>	
Öry Rozália	Osztályvezető	<i>Öry R.</i>	
Szintén László	Közgazdasági osztályvezető / pénzügyi ellenőrzés	<i>Szintén L.</i>	
Dr. Tüske Róbert	Jegyző / törvényességi felülvizsgálat	<i>Tüske R.</i>	

<b>Külsős partner</b>			
<b>név</b>	<b>beosztás</b>	<b>aláírás</b>	<b>megjegyzés</b>

### HÉVÍZ VÁROS POLGÁRMESTERE

8380 Hévíz, Kossuth Lajos u. 1. Pf.: 106 • Telefon: +36 83 500 812 • Fax: +36 83 500 814  
 kabinet@hevizph.hu • www.heviz.hu